

VAT reg.no.: HU11315315



2013
SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36353490

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.02.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs. rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
1.218,5 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

714,0 kg

21 Imballi/
Packing

5 x EURO-PAL, 120 x C6414, 5 x A1208

22 Rifi. spedizione/
Shipping Mark

12158171

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25C1
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos

28 Cod. art. destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod. art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mts. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

1.560

C1.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

Carico / Batch

550003202702

Carico / Batch

0029771534

1.560 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1560

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 5

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 05.03.19

Firma: *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N°	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	238562226	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	238569440	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	239150910	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	239159761	142,8 KG	243,7 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36353490

Datum/Date: 27.02.2019

5 239171024 142,8 KG 243,7 KG 1.200x 800x1.029 MM EURO-PAL

Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ

Gestione beni in prestito

5	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
120	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
5	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely		Lieferantennr. Supplier No. 91018738	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. - - 20.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 27.02.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached			
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 36353490 36367431		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 5 EURO-PAL 2 COP	
8 Art der Verpackung Kind of Package automotive parts		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods automotive parts	
10 Statistiknummer Statistic Number 84122180		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 1218,50 504,40	
12 Umfang (m³) Volume (m³) 4,800 1,920			
Summe:		7 Colli 1722,90 6,720	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath FEL: +36204216337 FAX:		19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	
14 Rückerstattung Reimbursement FCA SZOMBATHELY		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E1902 20190207 MAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (B.)	
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely		22 am at 27.02.2019 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.	
23 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		24 Gut empfangen Goods received 05 MAR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee "P. ..."	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		26 Vertragspartner des Frachtführers Contract partner of the carrier Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 WAC546 Anhänger		28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation of driver/date/signature	



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 28.02.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002186 vom 27.02.2019



19-002186

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).												
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158												
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.03.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:												
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 27.02.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes														
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>36353490</td><td>5</td><td>EP</td><td rowspan="2">Getriebeteile</td><td rowspan="2">1.219</td><td rowspan="2">504</td></tr><tr><td>2</td><td>36367431</td><td>2</td><td>EP</td></tr></table>			1	36353490	5	EP	Getriebeteile	1.219	504	2	36367431	2	EP
1	36353490	5	EP	Getriebeteile	1.219	504								
2	36367431	2	EP											
Summe: Total:		7,00 EP 1.723,00												
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km												
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.												
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t														
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-002186 empfangen am Réception des marchandises le 05 MAR 2019 MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 05 MAR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire												
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur												

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604